

Inhalt

Vorwort VII

Siglen und Hinweise IX

I Person und Zeit

1 Biographische Skizze Norbert Otto Eke 2

II Werke

A Prosa und Romane

2 Frühe Prosa Julia Müller 14

2.1 »Niederungen. Prosa« (1982/1984/2010) –
Der deutsche Frosch 14

2.2 »Drückender Tango. Prosa« (1984) –
»Hier bin ich, denke ich« 17

2.3 »Der Mensch ist ein großer Fasan auf der
Welt. Eine Erzählung« (1986) – Stehende
Zeit 19

2.4 »Barfüßiger Februar. Prosa« (1987) –
Epitaphe 22

3 »Reisende auf einem Bein«

Moray McGowan 25

4 »Der Fuchs war damals schon der Jäger«

Alexandra Pontzen 31

5 »Herztier« Monika Moyrer 41

6 »Heute wär ich mir lieber nicht begegnet«

Ute Weidenhiller 50

7 »Atemschaukel« Hartmut Steinecke 59

B Lyrik und Collagen

8 Frühe Lyrik Julia Müller 68

9 Collagen Axel Dunker 71

9.1 »Reisende auf einem Bein« (1989) 72

9.2 Selbstaussagen Herta Müllers und Traditions-
bezüge 72

9.3 »Der Teufel sitzt im Spiegel« (1991) 73

9.4 »Der Wächter nimmt seinen Kamm«
(1993) 74

9.5 »Im Haarknoten wohnt eine Dame«
(2000) 74

9.6 Reime 75

9.7 »Die blassen Herren mit den Mokka-
tassen« (2005) 76

9.8 »Este său ne iste Ion« (2005) 77

9.9 »Vater telefoniert mit den Fliegen«
(2012) 77

C Essays, Reden, Poetikvorlesungen

10 Poetikvorlesungen Martina Wernli 79

10.1 »Der Teufel sitzt im Spiegel«
(1989/90/91) 79

10.2 »In der Falle« (1995) 83

10.3 »Die Angst kann nicht schlafen«
(1995/2011) 84

10.4 »Der König verneigt sich und tötet«
(2001) 84

10.5 »Gelber Mais und keine Zeit«
(2007/2011) 88

10.6 »Lebensangst und Worthunger« (2009) 89

11 Essays Valentina Glajar 91

11.1 »Hunger und Seide« (1995) 91

11.2 »Der König verneigt sich und tötet«
(2003) 94

11.3 »Cristina und ihre Attrappe oder Was
(nicht) in den Akten der Securitate steht«
(2009) 97

11.4 »Immer derselbe Schnee und immer
derselbe Onkel« (2011) 98

12 Reden und Danksagungen

Martin A. Hainz 101

III Kontexte

A Geschichte

13 Vom Vertrag von Trianon bis zum Sturz
Ceaușescus. Rumänien im 20. Jahr-
hundert Steffen Höhne 108

13.1 Großrumänien 108

- 13.2 Rumänien im Kommunismus 109
- 13.3 Minderheiten und Minderheitenpolitik am Beispiel der Rumäniendeutschen 112
- 13.4 Erosion des Regimes 115

B Zwischen den Sprachen

- 14 Minderheitensprache Mark Brüggemann 118
 - 14.1 Nach dem Trianon-Vertrag 118
 - 14.2 Die deutsche Sprache in Rumänien im Zeichen von Nationalsozialismus und Zweitem Weltkrieg 118
 - 14.3 Das Deutsche im sozialistischen Rumänien 119
 - 14.4 Deutsch als Minderheitensprache nach dem politischen Systemwechsel 121
- 15 Deutsch-rumänische Sprachinterferenzen Iulia-Karin Patrut 124

C Zwischen den Literaturen

- 16 Rumänische Literatur Christine Vogel 130
 - 16.1 Die ›Erdbeben‹ von 1977 130
 - 16.2 Rezistența prin cultură (Widerstand durch Kultur) 131
 - 16.3 Zensur: offiziell, heimlich, willkürlich 132
 - 16.4 Ana Blandianas Stimme 133
 - 16.5 Opposition, Komplizenschaft, Solidarität 134
 - 16.6 Der »politische Roman« (roman politic) 135
- 17 Rumäniendeutsche Literatur Christian Frankenfeld 137
 - 17.1 Begriff 137
 - 17.2 1920–1945 137
 - 17.3 Deportation, kultureller Wiederaufbau und politische Repression (1945–1965) 138
 - 17.4 Zwischen Liberalisierung & Julithesen (1965–1971) 139
 - 17.5 Aktionsgruppe Banat 139
 - 17.6 Die Zeit zwischen 1976 und der rumänischen Revolution von 1989 141
 - 17.7 Nach 1989 142
 - 17.8 Ausblick 143

D Autoren

- 18 Oskar Pastior Norbert Otto Eke 145
- 19 Paul Celan Iulia-Karin Patrut 152

IV Ästhetische Ordnungen

- 20 Autofiktionalität Paola Bozzi 158
- 21 Chronotopologische Ordnungen (Raum und Zeit) Anja Johannsen 167
- 22 Figurenkonstellationen René Kegelmann 176
- 23 Blicken und Schreiben (Der ›Fremde Blick‹) Sanna Schulte 185
- 24 Visualität und Textualität Ralph Köhnen 190

V Denkfiguren – Konzeptionen – Begriffe

- 25 Grenzen Gisela Ecker 202
- 26 Körper und Geschlecht Karin Bauer 205
- 27 Shoah und Gulag Stephanie Willeke 214
- 28 Tod Martin Kagel 221
- 29 Trauma Friederike Reents 227
- 30 Glück Ute Weidenhiller 236
- 31 Utopie Norbert Otto Eke 241

VI Rezeption und Wirkung

- 32 Deutschsprachige Rezeption in Rumänien und Mitteleuropa Wiebke Sievers 248
- 33 Internationale Rezeption Wiebke Sievers 253

VII Anhang

- Zeittafel 260
- Auswahlbibliographie 262
- Autorinnen und Autoren 283
- Personenregister 284